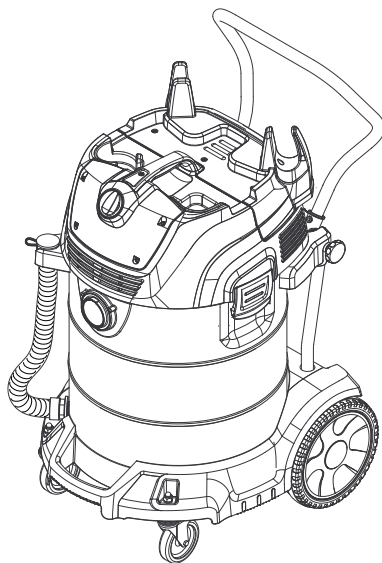
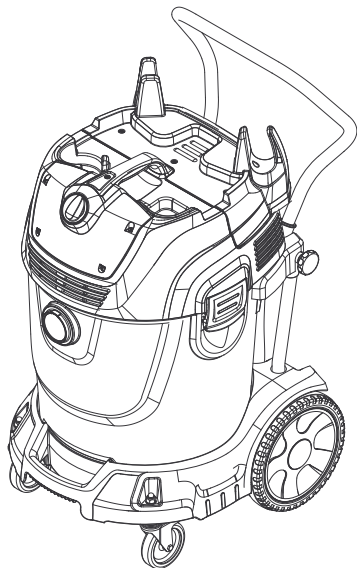


KÄRCHER

makes a difference

NT 65/2 Tact² NT 75/2 Tact² Me



Deutsch	6
English	12
Français	18
Italiano	24
Nederlands	30
Español	36
Português	42
Dansk	48
Norsk	54
Svenska	60
Suomi	66
Ελληνικά	72
Türkçe	79
Русский	85
Magyar	92
Čeština	98
Slovenščina	104
Polski	110
Românește	116
Slovenčina	122
Hrvatski	128
Srpski	134
Български	140
Eesti	147
Latviešu	153
Lietuviškai	159
Українська	165

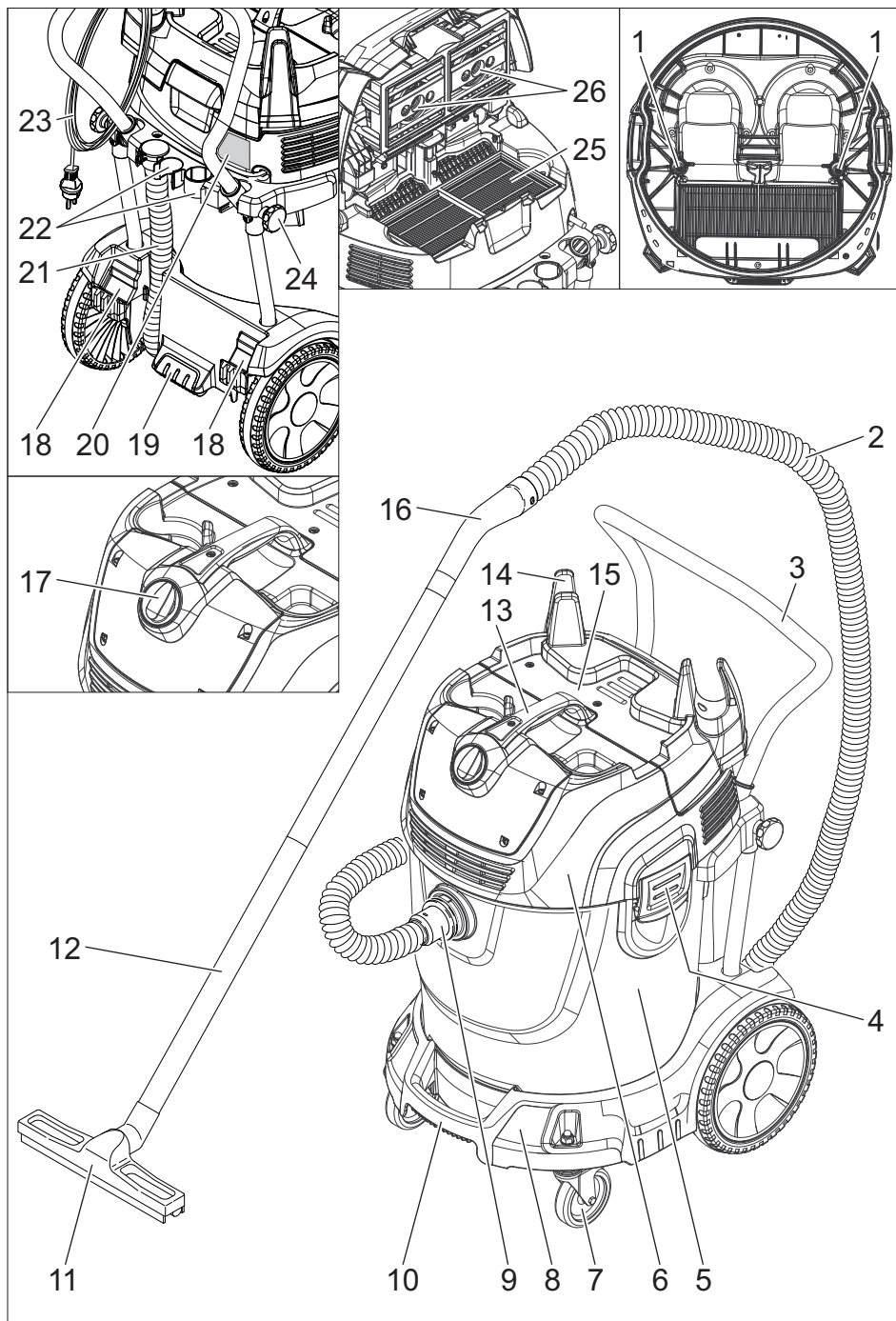
Register and win!
www.karcher.com/register-and-win

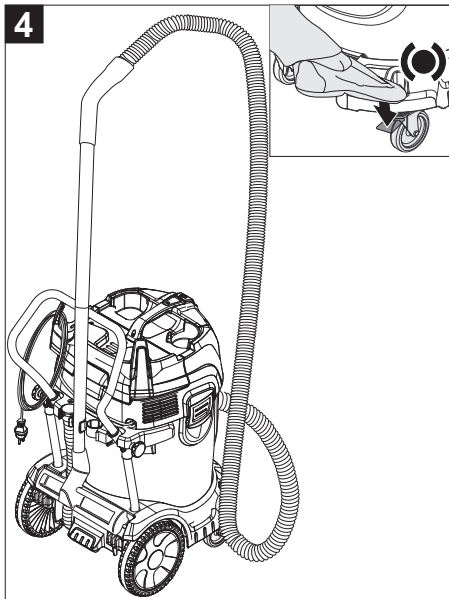
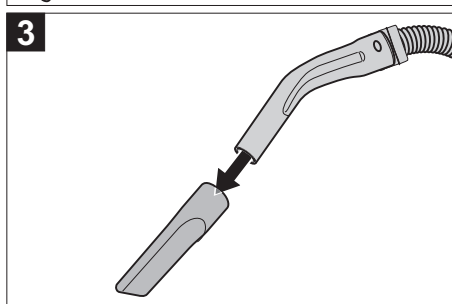
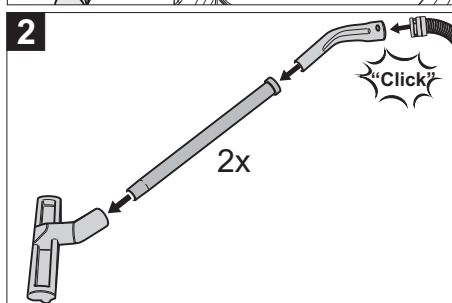
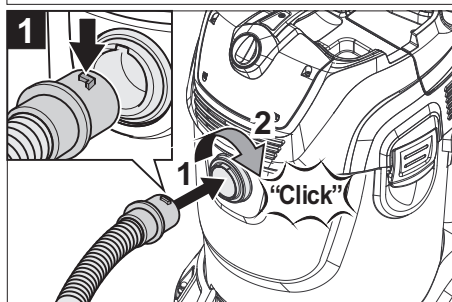
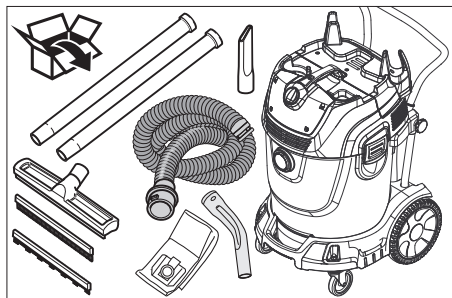


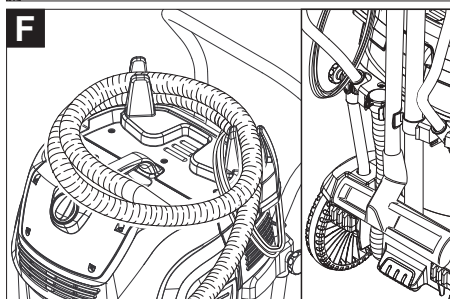
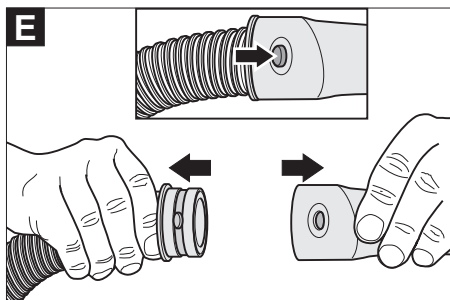
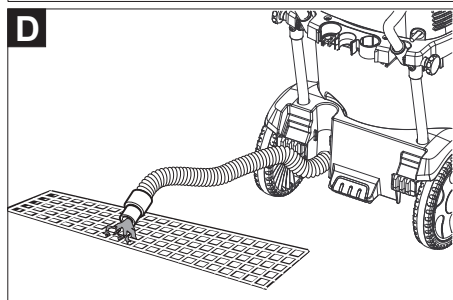
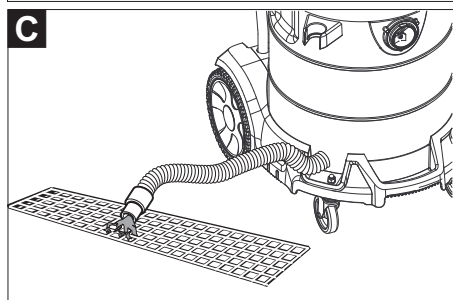
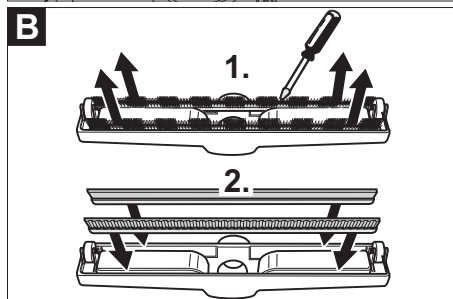
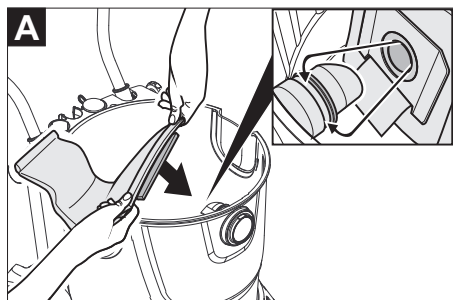
EAC



59647610 01/16









Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249.0!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды .	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Элементы прибора	RU	2
Начало работы	RU	2
Управление	RU	3
Транспортировка	RU	4
Хранение	RU	4
Уход и техническое обслуживание	RU	4
Помощь в случае неполадок	RU	4
Гарантия	RU	5
Принадлежности и запасные детали	RU	6
Заявление о соответствии ЕС	RU	6
Технические данные	RU	7

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.

- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Элементы прибора

- 1 Электроды
- 2 Всасывающий шланг
- 3 Ведущая дуга, регулируемая
- 4 Блокировка всасывающей головки
- 5 Мусорный бак
- 6 Всасывающая головка
- 7 Направляющий ролик
- 8 Шасси
- 9 Всасывающий патрубок
- 10 Ручка шасси
- 11 Форсунка для чистки пола
- 12 всасывающая трубка,
- 13 рукоятка для ношения прибора
- 14 Крюк для шланга и кабеля
- 15 Крышка фильтра
- 16 Колено
- 17 Поворотный переключатель
- 18 Подставка для размещения насадок для чистки пола
- 19 Помощь при опрокидывании
- 20 Заводская табличка с данными
- 21 Сливной шланг
- 22 Держатель для всасывающей трубки
- 23 Сетевой шнур
- 24 Крепежный винт ведущей дуги
- 25 Плоский складчатый фильтр
- 26 Чистка фильтра

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого серого цвета.

Начало работы

ВНИМАНИЕ

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

Сухая чистка

- При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности).

Установка бумажного фильтровального пакета/ фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок А

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Надеть бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности).
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Переход от влажной к сухой уборке

ВНИМАНИЕ

При переходе от влажной чистки к сухой учитывать:

Всасывание сухой пыли при влажном фильтре может привести к возникновению засора и вывести фильтр из строя.

- Перед использованием влажный фильтр следует хорошо просушить или заменить на сухой.
- В случае необходимости фильтр следует заменять, следуя указаниям в разделе "Уход и техническое обслуживание".

Указание: При постоянной влажной уборке рекомендуется использовать плоский складчатый фильтр из ПЭС (см. системы фильтров).

Влажная чистка

Установка резиновых кромок

Рисунок В

- Снять щетки.

→ Установить резиновые кромки (5).

Указание: Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Удаление бумажного фильтровального пакета/ фильтровального пакета из нетканого материала

- При всасывании влажной грязи бумажный фильтровальный пакет, фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности) или мембранный фильтр (специальные принадлежности) всегда необходимо снимать.
- Рекомендуется использование специального фильтровального мешка (влажной чистки) (см. раздел "Фильтровальные системы").

Слить грязную воду

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

Прибор с металлическим резервуаром:

Рисунок **Г**

Прибор с пластиковым резервуаром:

Рисунок **Д**

→ Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

Общие положения

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из ре-**

зервуара необходимо своевременно удалять содержимое.

- После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

Клипсовое соединение

Рисунок **Е**

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-40/C-DN-40.

Управление

Поворотный переключатель

	– Прибор ВКЛ – Система очистки фильтра ВЫКЛ
	– Прибор ВЫКЛ
	– Прибор ВКЛ – Система очистки фильтра ВКЛ

Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Включить прибор с помощью поворотного переключателя.

Автоматическая чистка фильтра

Прибор оснащен новой, двойной системой очистки фильтра, особенно эффективным при работе с мелкой пылью. При этом с помощью подачи воздуха каждые 7,5 секунд происходит автоматическая очистка складчатого фильтра (пульсирующий звук).

Выключение прибора

- Выключить прибор с помощью поворотного переключателя.
- Отсоедините прибор от электросети.

После каждой эксплуатации

- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Сложить/разложить ведущую дугу

- Ослабить крепежные винты буксирной скобы и отрегулировать её.

Хранение прибора

Рисунок 16

- Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- Для погрузки прибора его следует брать за ручку шасси и буксирную скобу.
- При транспортировке на дальнее расстояние перемещать прибор за буксирную скобу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Замена складчатого фильтра

- Открыть крышку фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Электроды очищать с помощью щетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку и электроды устройства.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить бумажный фильтровальный пакет.
- Заменить фильтр из нетканого материала (специальные принадлежности).
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Очистить или заменить мембранный фильтр под проточной водой (специальные принадлежности).
- Заменить складчатый фильтр.
- Проверить сливной шланг на герметичность.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая чистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая чистка фильтра не включается

- Поставить в известность сервисную службу.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки

Тип: 1.667-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Примененные внутригосударственные нормы

-

5.957-701

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Технические данные

		NT 65/2 Tact ² *EU *GB *AU	NT 65/2 Tact ² *CH	NT 75/2 Tact ² Me *EU *GB *AU	NT 75/2 Tact ² Me *CH
Напряжение сети	В	220-240	220-240	220-240	220-240
Частота	Гц	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Макс. мощность	Вт	2760	2300	2760	2300
Номинальная мощность	Вт	2400	2200	2400	2200
Емкость бака	л	65	65	75	75
Заправочный объем жидкости	л	48	48	52	52
Количество воздуха (макс.)	л/с	2x 74	2x 70	2x 74	2x 70
Нижнее давление (макс.)	кПа (мбар)	25,4 (254)	24,2 (242)	25,4 (254)	24,2 (242)
Тип защиты	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты	--	I	I	I	I
Гнездо для подключения шланга (C-DN/C-ID)	мм	40	40	40	40
Длина х ширина х высота	мм	575 x 490 x 880	575 x 490 x 880	630 x 545 x 920	630 x 545 x 920
Типичный рабочий вес	кг	24,5	24,5	27,8	27,8
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40	+40	+40	+40

Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69

Уровень шума дБ _а	дБ(А)	73	76	73	76
Опасность К _{рА}	дБ(А)	1	1	1	1
Значение вибрации рука-плечо	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Опасность К	м/с ²	0,2	0,2	0,2	0,2

Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	№ детали	Длина шнура
EU	6.649-915.0	10 м
GB	6.650-151.0	10 м
CH	6.650-292.0	10 м
AU	6.650-166.0	10 м



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

